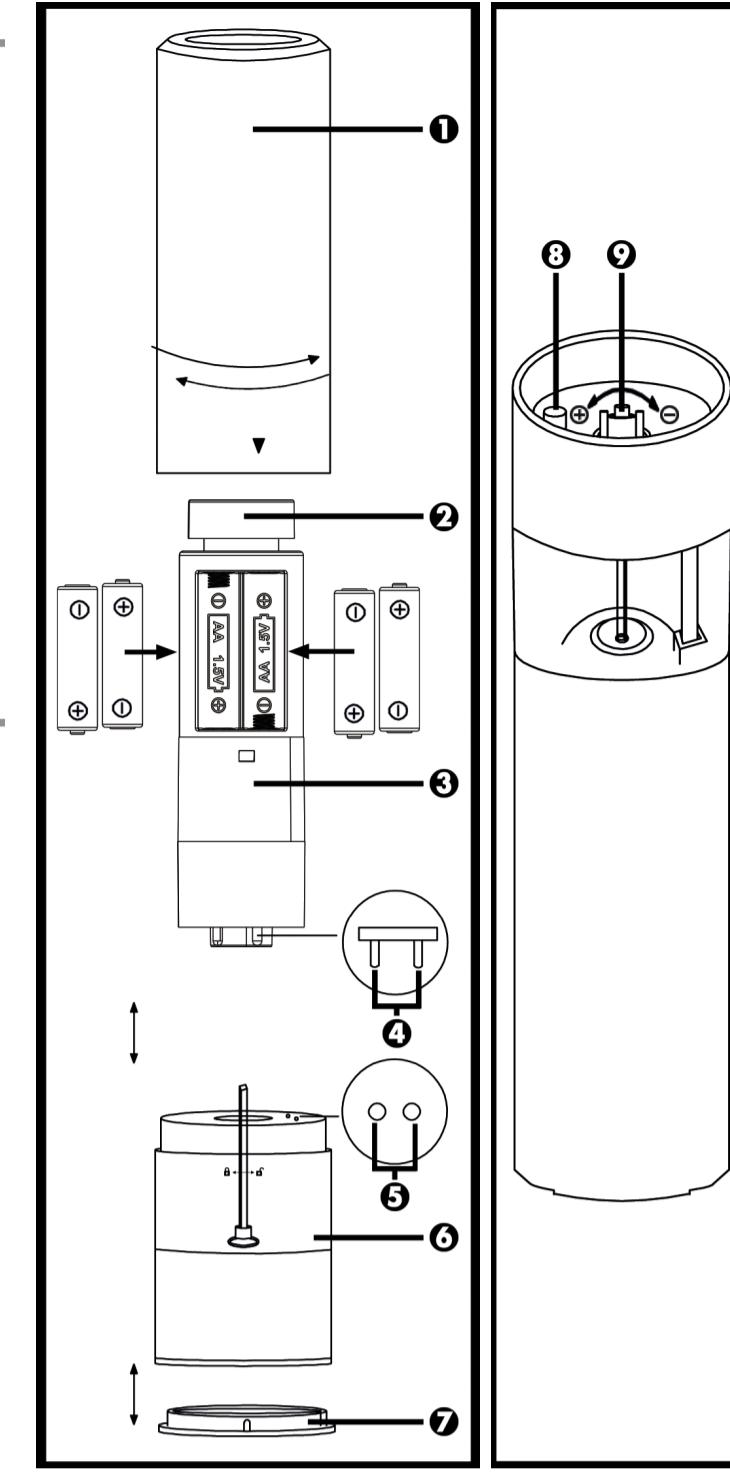




## ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE MOULIN À SEL/POIVRE ÉLECTRIQUE SSPM 4 A1

DE/AT  
Bedienungsanleitung und SicherheitshinweiseGB/IE  
Operating instructions and safety instructionsFR/BE  
Mode d'emploi et consignes de sécuritéNL/BE  
Handleiding en veiligheidsaanwijzingenPL  
Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwaCZ  
Novod k obsluze a bezpečnostní pokynySK  
Novod na používanie a bezpečnostné pokynyES  
Manual de instrucciones e indicaciones de seguridadDK  
Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerIT  
Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezzaHU  
Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

IAN 460200\_2401

NL/PL/CZ/SK

V 1.7

DE/AT

Die Symbole auf den mitgelieferten Batterien haben folgende Bedeutung:



1 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2 Nicht in Feuer entsorgen.

3 Nicht polverkert einlegen.

4 Nicht verformen bzw. beschädigen.

5 Nicht öffnen bzw. auftrennen.

6 Keine Batterien unterschiedlicher Marken gleichzeitig verwenden.

7 Keine neuen und entladenen Batterien zusammen verwenden.

8 Nicht wieder aufladen.

9 Trocken halten.

10 Nicht kurzschließen.

11 Immer korrekt einlegen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!  
Bewahren Sie die Mühle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### GEFAHR! Batterien

Legen Sie die Batterien stets ordnungsgemäß ein.

Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können.

Entfernen Sie ausgelaufene Batterien umgehend, um Schäden an der Mühle zu vermeiden. Batterielflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden.

Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

Werde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien.

### GEFAHR! Verletzungsgefahr!

• Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Mühle. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr! Weiterhin würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

• Eine beschädigte Mühle darf nicht in Betrieb genommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr!

• Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Mühle stehen. Es besteht Brandgefahr!

### WARNUNG! Sachschäden

• Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in die Mühle gelangt sein, entnehmen Sie sofort die Batterien und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

• Die Mühle darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden.

### Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SPPM 4 A1 electric salt/pepper mill, hereinafter referred to as the mill, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the mill works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the mill as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the mill on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it. The operating instructions form part of the product.

### Intended use

This mill is a household device and is only intended for grinding peppercorns and coarse salt. It may not be used in tropical climates. The mill has not been designed for corporate or commercial applications. Use the mill for private purposes only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use. This mill fulfills all relevant standards and directives relating to CE Conformity. Any modifications to the mill other than recommended changes by the manufacturer may result in these standards no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this. Only use accessories supplied with the device by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the respective country of use.

### Package contents

Remove the mill and all accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- Mill
- 4 batteries
- These instructions (these instructions are also available at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com))

### Parts description

1	Top section	4	Contact	7	Protective cap
2	Button	5	Contact	8	Light
3	Motor	6	Container	9	Adjusting screw

### Technical specifications

Manufacturer	TARGA GmbH
Name	SilverCrest SPPM 4 A1
Power supply	6 V
Battery type	4 x AA 1.5 V (LR6)
Power input	3.44 W

The technical data and design may be changed without prior notice.

### Safety instructions

Before you use the mill for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic and household devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the mill or give it away, pass on the operating instructions at the same time. The operating instructions are part of the mill.

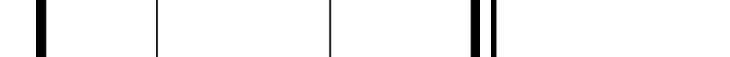
### Explanation of symbols used

**DANGER!** This symbol and the word "DANGER" denote a potentially dangerous situation. Ignoring it can lead to severe injury or even death.

**WARNING!** This symbol denotes important information for the safe operation of the mill and user safety. This symbol denotes further information on the topic.

**Information** This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.

**Manufacturer's address** Manufacturer's address



**Herzlichen Glückwunsch!**  
Mit dem Kauf der elektrischen Salz- oder Pfeffermühle SilverCrest SPPM 4 A1, nachfolgend als Mühle bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.  
Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Mühle vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Mühle nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Mühle an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**  
Diese Mühle ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Mahlen von Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Sie darf nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Mühle ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Mühle ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist für die Mühle ungeeignet. Zudem ist die Zulassung der Mühle mit der CE-Konformität relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Mühle ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

**Lieferumfang**  
Nehmen Sie die Mühle und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.  

- Mühle
- 4 Batterien
- Diese Bedienungsanleitung (Diese Bedienungsanleitung ist auch alternativ verfügbar unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com))

**Teilebeschreibung**  

1 Oberteil	4 Kontakt	7 Schutzdeckel
2 Taster	5 Kontakt	8 Leuchte
3 Motor	6 Behälter	9 Einstellschraube

**Technische Daten**  

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SPPM 4 A1
Spannungsversorgung	6 V
Batterietyp	4 x AA 1.5 V (LR6)
Leistungsaufnahme	3.44 W

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

### Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Mühle lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Mühle verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Mühle.

### Erläuterung der verwendeten Symbole

**GEFAHR!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

**WANDELN!** Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb der Mühle und zum Schutz des Anwenders.

Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

Herstelleradresse

Die Symbole auf den mitgelieferten Batterien haben folgende Bedeutung:



1 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2 Nicht in Feuer entsorgen.

3 Nicht polverkert einlegen.

4 Nicht verformen bzw. beschädigen.

5 Nicht öffnen bzw. auftrennen.

6 Keine Batterien unterschiedlicher Marken gleichzeitig verwenden.

7 Keine neuen und entladenen Batterien zusammen verwenden.

8 Nicht wieder aufladen.

9 Trocken halten.

10 Nicht kurzschließen.

11 Immer korrekt einlegen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie die Mühle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### GEFAHR! Batterien

Legen Sie die Batterien stets ordnungsgemäß ein.

Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können.

Entfernen Sie ausgelaufene Batterien umgehend, um Schäden an der Mühle zu vermeiden. Batterielflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden.



- De molen mag alleen worden gevuld met peperkorrels of grof zout.
- Houd de molen schoon.

#### Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en word uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commerciële gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen worden actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. De inhoud kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

#### Voordat u begint

Verwijder de SPSN 4 A1-molen en alle accessoires uit de verpakking en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en voer dit op de juiste wijze af.

#### Aan de slag

##### De batterijen plaatsen/de molen vullen

- Houd het reservoir (6) stevig vast en draai de kop (1) tegen de wijzers van de klok in totdat de pijl op de kop (1) op één lijn staat met het symbool  op het reservoir (6).
- Haal de kop (1) van het reservoir (6).
- Haal de motor (3) uit het reservoir (6).
- Plaats de batterijen met de polaireit (+/-) in de polariteit (+/-). De polariteit staat aangegeven op de batterijen en in het batterijvak.
- Vul het reservoir (6) met peperkorrels of grof zout. Vul het reservoir (6) niet hoger dan de handgelsymbolen  en .
- Plaats de motor (3) goed op het reservoir (6). Zorg ervoor dat de contactpunten (4) van de motor (3) goed zijn uitgelijnd met de contactpunten (5) op het reservoir (6).
- Plaats de batterijen (2) stevig vast en draai de kop (1) met de wijzers van de klok mee totdat de pijl op de kop (1) op één lijn staat met het symbool  op het reservoir (6).

#### De molen gebruiken

- Verwijder de beschermkap (7) onderaan het reservoir (6).
- Houd de kop (2) ingedrukt om de molen in te schakelen. De led (8) gaat branden als het apparaat in gebruik is.
- Plaats de beschermkap (7) weer onderaan het reservoir (6).

#### De maalinstelling wijzigen

- Verwijder de beschermkap (7) onderaan het reservoir (6).
- Draai de stelschroef (9) iets tegen de klok in voor een grovere maling.
- Draai de stelschroef (9) iets met de klok mee voor een fijnere maling.
- Plaats de beschermkap (7) onderaan het reservoir (6) weer terug.

In bepaalde omstandigheden kunnen harde peperkorrels het malmechanisme van de molen blokkeren. Zuutkorrels kunnen het malmechanisme ook blokkeren, omdat ze veel absorberen van verschillende hardheidgraden hebben. Als dit gebeurt, draai u de molen ondersteboven en druk u op de knop (2) om de peper of het zout uit het malmechanisme te halen. Indien nodig, kunt u de molen ooit zachtjes heen en weer schudden om zo de blokkering te verhelpen.

#### Reinigen

**WAARSCHUWING voor schade aan eigendommen**  
Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen of gereedschap die het oppervlak kunnen beschadigen [bijv. metaalsponsjes]. Anders kan de molen beschadigd raken.

Reinig de molen niet in de vaatwasser. Dit kan onherstelbare schade opleveren. Dompel de molen nooit onder in water of andere vloeistoffen. Er moet geen vocht terechtkomen in de molen.

- Reinig de behuizing van de molen met een zachte, licht vochtige doek, met een mild afwasmiddel voor hardnekkig vuil.
- Maak alle onderdelen goed droog.
- Het is niet nodig de molen in het reservoir (6) schoon te maken.

#### Opslag indien niet in gebruik

Als u de molen gedurende een langere periode niet gebruikt, bewaart u deze op een schoon en droge plaats.

- Verwijder de batterijen.
- Maak het reservoir (6) leeg.
- Voordat u de molen opbergt, reinigt u het apparaat zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.

#### Problemen oplossen

Als uw molen niet normaal werkt, volgt u de onderstaande instructies om te proberen het probleem op te lossen. Als de storing niet kan worden opgelost via de onderstaande tips, neemt u contact op met onze hotline (zie 'Garantie').

#### De molen werkt niet.

- De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type. Lees de instructies in de paragraaf 'De batterijen plaatsen/de molen vullen'.
- De batterijen zijn niet correct geplaatst. Lees de instructies in de paragraaf 'De batterijen plaatsen/de molen vullen'.

#### Milieuregeling en informatie over afvalverwerking

Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstelling worden ingeleverd. Voorom schade aan het milieu en risico's voor uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier af te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstelling of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Het symbool van de doorsneegebroken batterijen/accu's geeft aan dat ze niet bij het normale huisvuil thuisbrengen, maar apart moeten worden afgeweerd.

Wanneer batterijen/accu's giftige stoffen bevatten, wordt onder dit symbool de chemische symbolen van de giftige stof vermeld, met de volgende betekenis:

- Pb: batterij/accu bevat lood
- Cd: batterij/accu bevat cadmium
- Hg: batterij/accu bevat kwik

U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen/accu's in te leveren. Afgedankte batterijen/accu's kunnen giftige stoffen bevatten die mogelijk schadelijk zijn voor de gezondheid of het milieu als ze niet op de juiste manier worden opgeslagen of verwijderd. Batterijen/accu's bevatten ook belangrijke grondstoffen, zoals ijzer, zink, mangaan en nikkel die kunnen worden hergebruikt.

Na gebruik kunt u de batterijen/accu's gratis bij ons of bij een plaatselijk inzamelpunt [bijv. Zorg dat accu's/batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze inlevert bij een verzamelpunt voor afgedankte batterijen/accu's. Als u accu's/batterijen inlevert die niet helemaal leeg zijn, moet u voorzorgsmaatregelen treffen om kortsluiting te voorkomen.]

#### Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oude papierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebruikt. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.

#### ES/PT

#### Aalle relevant voor Frankrijk:

#### FR

#### ÉLÉMENS D'EMBALLAGE

#### FR

#### Cet appareil et ses piles se recyclent

#### FR

#### Points de collecte sur www.certeinfredmedecines.fr Privilégiée la réparation ou le don de votre appareil !

#### 'Eenvoudig scheiden'

#### FR

#### Heel product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.

#### FR

#### Garantie

#### Garantie van TARGA GmbH

#### FR

#### U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Geltieve de originele kasbon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voorraad in het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat er oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er offensief van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten - naar ons goeddunken - gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietijd. Verbruiksmerklaar zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

#### FR

#### Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afdelingen (a) en (b) met de volgende betekenis:

#### FR

#### 1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

#### FR

#### Symbol

#### FR

#### Materiaal

#### FR

#### Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product

#### FR

#### Symbol

#### FR

#### Polyethyleenfoliaat

#### FR

#### Krimfolie om de batterijen

#### FR

#### Golfkarton

#### FR

#### Verkoopverpakking

#### FR

#### Papier

#### FR

#### Zijdepapier binnen de verkoopverpakking

#### FR

#### NL/BE

**NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není určen ke hraní. Nedovolte dětem, aby si hrály s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udusení!

Mlynék uchovávejte mimo dosah dětí.

## NEBEZPEČÍ! Baterie

Při vkládání baterií dbejte na dodržení správné polarity. Postupujte dle náskoku, který se nachází uvnitř prostoru pro baterie. Záhněd baterie se nepokusíte nabijet a nikdy je nevyhazujte do ohně. Nepoužívejte současně různé typy baterií (staré a nové nebo uhlíkové a alkalicke) a podobně). Pokud nebudeš přistojí delší dobou používání, baterie vyjměte. Nepoužívejte použití může vést k výbuchu a ohrožení života.

Baterie se nemíte otevřít ani deformovat, protože by mohlo dojít k úniku chemických látok a paraně!

V případě úniku elektrolytu baterie vyjměte, aby nedošlo k poškození mlynčku. Vytékající elektrolyt z baterie lze setřít suchou, savou ikaninou. Vždy nosíte ochranné rukavice! Zabráňte jakémukoli kontaktu s pokožkou.

V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě vyplachujte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Vybité baterie je nutno z přístroje vyjmout a odpovídajícím způsobem zlikvidovat.

Kontakty baterie nesmíte zkratovat.

Běžné nedobíjecí baterie se nemíte dobíjet.

Baterie nesmíte uvést do zkratu.

Nepoužívejte dobíjecí baterie.

## NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí poranění!

- Skříňku mlynčku nikdy neotvírejte. Při nesprávném sestavení přístroje hrozí nebezpečí poranění! Navíc by doložil k porušení záruky.
- Poškozený mlynék se nesmí uvádět do provozu. Hrozí nebezpečí poranění!
- Ujistěte se, že na mlynku nebo v jeho blízkosti nejsou umístěny žádné předměty představující požární riziko (např. zapálené svíčky). Hrozí nebezpečí požáru!

## VAROVÁNÍ! Poškození zařízení

- Mlynék nikdy neponárujte do vody ani do jiných tekutin. Pokud vnikne do mlynku tekutina, okamžitě vyjměte baterie a obráťte se na naši zákaznickou linku (viz kapitola „Informace o záruce“).
- Mlynék nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani silným zdrojům umělého světla.
- Dbejte na to, aby mlynék nebyl vystaven nadměrným nárazům nebo vibracím.
- Do zařízení nevkládejte žádné předměty.
- Mlynék nesmí přijít do kontaktu s horkým povrchem.
- Musí být naplněn pouze zrnky pepře nebo hrubou solí.
- Mlynék udržujte v čistotě.

Využití mlynku

- Na dno zásobníku (6) odstraňte ochranné víčko (7).
- Mlynék zapněte přidržením fláčka (2). Při používání přístroje se rozsvítí indikátor (8).
- Po použití nasadte na dno zásobníku (6) ochranné víčko (7).

## Ochrana autorských práv

Všechny obaly tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a člení slouží pouze k informačním účelům. Kopirování dat a informací bez předložení výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakékoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vydání. Údaje podléhají změnám předchozího upozornění.

## Než začnete

Mlynek SPPM 4 A1 a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte ho odpovídajícím způsobem.

## Začínáme

### Vkládání baterií/plnění mlynku

- Zásobník (5) pevně dřzte a otáčejte horním dílem (1) proti směru hodinových ručiček, dokud se špíka na horním dílu (1) nesrovnaná se symbolem  zásobníku (6).
- Horní (1) sundejte (1) z zásobníku (6).
- Za zásobníku (6) sundejte motor (3).
- Vložte baterie se správnou polárií (dbejte na označení + a -). Správná polárie je vyplácena na bateriích a uvnitř přířadky.
- Zásobník (6) napište zrnky pepře nebo hrubou solí. Zásobník (6) napište maximálně do výše symbolu visacího zámků  a .
- Motor (3) nasadte nazpět na zásobník (6). Ověřte si, zda jsou kontakty (4) motoru (3) správne zavrcvané s kontakty (5) na zásobníku (6).
- Na zásobník (6) umístěte horní díl (1).
- Zásobník (6) pevně dřzte a otáčejte horním dílem (1) ve směru hodinových ručiček, dokud se špíka na horním dílu (1) nesrovnaná se symbolem  zásobníku (6).

### Využití mlynku

- Na dno zásobníku (6) odstraňte ochranné víčko (7).
- Mlynék zapněte přidržením fláčka (2). Při používání přístroje se rozsvítí indikátor (8).
- Po použití nasadte na dno zásobníku (6) ochranné víčko (7).

## Změna nastavení hubnosti mletí

- Na dně zásobníku (6) odstraňte ochranné víčko (7).
- Mírným otáčením seřizovačiho šroubu (9) profi směru hodinových ručiček nastavte hubnost mletí.

- Mírným otáčením seřizovačiho šroubu (9) ve směru hodinových ručiček nastavte jemnost mletí.

- Nasadte na dno zásobníku (6) ochranné víčko (7).

Za určitých okolností mohou tvrdé bobule černého pepře zlikvidovat mleci mechanizmus mlynčku. Také zrnka soli mohou mleci mechanizmus zlikvidovat, protože absorbuje vlhkost nebo mají různé úrovně tvrdosti. Pokud totiž situace nastane, otočte mlynék dnem zváření a stiskem fláčka (2) volně zbytky pepře či soli z mleci mechanizmu. V případě nutnosti můžete mlynék lehce zařepat, což při uvolnění blokace pomůže.

## Cíštění

### VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí se poškození majetku

Nepoužívejte obousměrné prostředky či prospekty se stahujícími účinky hrubo nebo hrázdou, které by mohly poškodit povrch (např. kovovou houbu). Mlynék je doložil k poškození mlynčku.

Mlynék a jeho příslušenství se nepokusíte čistit v myčce na nádobě. Mohlo by dojít k jeho nenaprostřednímu poškození.

Mlynék nikdy neponárujte do vody ani do jiných tekutin.

- Tělo mlynčku čistěte měkkou, mřížně navlhčenou kikaninou, na odolnější nečistoty použijte jemný prostředek na mytí nádobí.
- Motor (3) nasadte nazpět na zásobník (6). Ověřte si, zda jsou kontakty (4) motoru (3) správne zavrcvané s kontakty (5) na zásobníku (6).
- Na zásobník (6) umístěte horní díl (1).

### Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud se mlynék nebudete dělit dobu používání, uložte jej na čistém a suchém místě.

- Vymějte baterie.
- Vyprázdněte zásobník (6).
- Při skladování mlynék vycístejte, jak je popsáno v předchozí kapitole.

### Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud se mlynék nebudete dělit dobu používání, uložte jej na čistém a suchém místě.

- Vymějte baterie.
- Vyprázdněte zásobník (6).
- Při skladování mlynék vycístejte, jak je popsáno v předchozí kapitole.

## Odstraňování problémů

Pokud vás mlynék nefunguje normálně, zkuste problém vyřešit podle níže uvedených pokynů. Pokud se podle níže uvedených pokynů závadu neodstraní, kontaktujte naši servisní linku (viz kapitola „Informace o záruce“).

### Mlynék nefunguje.

- Baterie (3) vždy ještě vložte do mlynčku.
- Na horní (1) dílu zásobníku (6) vložte baterie.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.
- Na zásobníku (6) vložte mlynék.

- Na zás

## Dirección del fabricante

Los símbolos impresos en las pilas suministradas significan lo siguiente:



1 Mantener fuera del alcance de los niños.  
2 No arrojar al fuego.  
3 No insertar con la polaridad invertida.  
4 No deformar ni dañar.  
5 No abrir ni cortar.  
6 No emplear pilas de marcas diferentes al mismo tiempo.  
7 No utilizar juntas pilas nuevas y descargadas.  
8 No recargar.  
9 Mantener secas.  
10 No cortocircuitar.  
11 Insertar siempre con la polaridad correcta.

## !PELIGRO! Seguridad de las personas

Este molinillo puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o que tengan un conocimiento o una experiencia limitados, siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan recibido y entendido instrucciones sobre el manejo seguro del molinillo y los riesgos asociados.

ES

- No deje que los niños jueguen con el molinillo.
- Los niños nunca deben limpiar o reparar el producto si no están bajo supervisión.

Antes de desechar el dispositivo, debe sacar las pilas. Las pilas se deben desechar correctamente aparte.

No cortocircuite los contactos de las pilas. Las pilas no recargables no se deben recargar. No cortocircuite las pilas. No emplee pilas recargables.

## !PELIGRO! Peligro de lesiones!

- No abra nunca la carcasa del molinillo. Si el dispositivo se ensambla de forma incorrecta, existe el riesgo de lesiones. De lo contrario, también perderá la garantía.
- El molinillo no debe ser empleado si presenta daños. Existe riesgo de lesiones.
- No coloque fuentes incandescentes (p. ej. velas encendidas) encima o al lado del molinillo. ¡Peligro de incendio!

## !ADVERTENCIA! Daños materiales

- No sumerja el molinillo en el agua u otro líquido. En caso de que el líquido entre dentro del molinillo, saque las pilas inmediatamente y póngase en contacto con nuestro servicio posventa (véase la sección "Información sobre la garantía").
- No exponga el molinillo a fuentes de calor directas (radiadores, por ejemplo), a la luz solar ni a la luz artificial intensa.
- No exponga el molinillo a golpes ni vibraciones.
- No introduzca objetos en el dispositivo.

- Evite que el molinillo entre en contacto con superficies calientes.
- El molinillo solo debe llenarse con granos de pimienta o sal gruesa.
- Mantenga el molinillo limpio.

## Copyright

Todo el contenido del presente Manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecida. Todos los textos y los diagramas son actuales en el momento de la publicación impresa. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

## Antes de empezar

Saque el molinillo SSPM 4 A1 y todos los accesorios del embalaje y compruebe que no falle nada. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y reciclelo debidamente.

## Primeros pasos

### Insertar las pilas/llenar el molinillo

- Sujete el depósito (6) firmemente y gire el cilindro superior (1) en sentido antihorario hasta que la flecha del cilindro superior (1) quede alineada con el símbolo del depósito (6).
- Quite el cilindro superior (1) del depósito (6).
- Quite el motor (3) del depósito (6).
- Inserte las pilas respetando la polaridad (véase las marcas + y -). La polaridad correcta viene indicada en las pilas y en el interior del compartimento.
- Llene el depósito (6) con granos de pimienta o sal gruesa. No llene el depósito (6) más allá de los símbolos de los candados .
- Coloque el motor (3) en el depósito (6). Asegúrese de que los contactos (4) del motor (3) queden correctamente alineados con los contactos (5) del depósito (6).
- Coloque el cilindro superior (1) en el depósito (6).
- Sujete el depósito (6) firmemente y gire el cilindro superior (1) en sentido horario hasta que la flecha del cilindro superior (1) quede alineada con el símbolo del depósito (6).

### Almacenamiento cuando no se utilice

Si prevé que no va a utilizar el molinillo durante un cierto tiempo, guárdele en un lugar limpio y seco.

- Saque las pilas.
- Vacie el depósito (6).
- Antes de guardar el molinillo, límpielo como se describe en el capítulo anterior.

## Utilización del molinillo

- Quite la tapa protectora (7) de la parte inferior del depósito (6).
- Mantenga pulsado el botón (2) para encender el molinillo. La luz (8) se ilumina mientras el dispositivo está en funcionamiento.
- Cuando haya terminado, vuelva a colocar la tapa protectora (7) en la parte inferior del depósito (6).

## Ajuste del grado de molido

- Quite la tapa protectora (7) de la parte inferior del depósito (6).
- Gire el tornillo de ajuste (9) un poco en sentido antihorario para obtener un grado de molido más grueso.
- Gire el tornillo de ajuste (9) un poco en sentido horario para obtener un grado de molido más fino.
- Vuelva a colocar la tapa protectora (7) en la parte inferior del depósito (6).

En algunas ocasiones puede pasar que algunos granos de pimienta duros bloqueen el mecanismo de molido del molinillo. Los granos de sal también pueden bloquear el mecanismo de molido dado que absorben la humedad y presentan diferentes grados de dureza. Si eso sucede, gire el molinillo bocaabajo y pulse el botón (2) para despejar la sal o pimienta del mecanismo de molido. Si fuera necesario, también puede agitar el molinillo ligeramente para facilitar el desbloqueo.

## Limpieza

### ADVERTENCIA ante posibles daños materiales

No emplee detergentes abrasivos o agresivos ni herramientas que puedan dañar la superficie (por ejemplo, estropajos de metal).

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: indica que la pila o batería contiene plomo

- Cd: indica que la pila o batería contiene cadmio

- Hg: indica que la pila o batería contiene mercurio

Usted está obligado por ley a devolver las pilas o baterías gastadas. Las pilas o baterías antiguas pueden contener materiales tóxicos que pueden ser perjudiciales para la salud o el medio ambiente si no se almacenaron o desecharon adecuadamente. Asimismo, las pilas o baterías pueden contener materias primas de importancia, como hierro, zinc, manganeso y níquel, las cuales pueden reutilizarse.

Tras el uso, podrá traer las pilas o baterías a un punto de recogida local (p. ej., tiendas minoristas o un punto de recogida local) sin coste alguno. Las pilas deben depositarse en estado totalmente descargado en los puntos de recogida habilitados para baterías y pilas usadas. Si desea desechar pilas no descargadas, debe tomar medidas de protección contra cortocircuitos.

## Resolución de problemas

Si su molinillo no funciona como de costumbre, siga las instrucciones siguientes para intentar resolver el problema. Si después de seguir estos consejos el fallo persiste, póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente (consulte la sección "Información sobre la garantía").

### El molinillo no funciona.

- Las pilas pueden estar descargadas. Sustituya las pilas por pilas nuevas del mismo tipo. Siga las instrucciones del capítulo "Insertar las pilas/llenar el molinillo".
- Las pilas no están instaladas correctamente. Siga las instrucciones del capítulo "Insertar las pilas/llenar el molinillo".

### Normativa medioambiental e información sobre el desecho

El símbolo del cubo de basura tachado indica que este aparato Los dispositivos serializados con este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/EU. Todo aparato eléctrico o electrónico debe ser desechar por separado de la basura doméstica y en los puntos limpios municipales. Participe activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los puntos limpios o la tienda donde adquirió el producto.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:

- Pb: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.

Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se refleja el símbolo químico del material t

## Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti note contenute in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le istruzioni. Le istruzioni per l'uso fanno parte del macinino.

## Spiegazione dei simboli

**PERICOLO!** Questo simbolo e la parola "Pericolo" indicano una situazione di potenziale pericolo. Ignorarla può comportare seri danni alle persone o, addirittura, la morte.

**ATTENZIONE!** Questo simbolo indica informazioni importanti per operare in sicurezza con il prodotto e per la sicurezza dell'utente.

Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

Questo simbolo indica i prodotti la cui composizione chimica e fisica sono state sottoposte a test e risultate non nocive per la salute se utilizzate a contatto con i prodotti alimentari, in base ai requisiti della Disposizione EU 1935/2004.

Indirizzo del produttore

Ai simboli sulle batterie in dotazione corrisponde il seguente significato:



1 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

2 Non smaltire nel fuoco.

3 Non inserire con polarità invertita.

4 Non deformare e non danneggiare.

5 Non aprire o tagliare.

6 Non utilizzare contemporaneamente batterie di marche diverse.

7 Non utilizzare insieme batterie nuove e scariche.

8 Non ricaricare.

9 Tenere asciutto.

10 Non cortocircuitare.

11 Inserire sempre con la polarità corretta.

## PERICOLO! Sicurezza personale!

- Questo macinino può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con esperienza o conoscenze limitate, unicamente sotto supervisione o dopo essere state istruite sull'uso sicuro del macinino e aver compreso i pericoli che ne derivano.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.

• Non far pulire o manutenere il dispositivo da bambini senza supervisione.

**PERICOLO!** Il materiale da imballaggio non è un gioco. Non permettere ai bambini di giocare con le buste di plastica. Rischio di soffocamento!

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

## PERICOLO! Batterie

Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità. Fare riferimento all'illustrazione nell'allacciamento delle batterie. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco. Non mescolare le batterie (nuove e vecchie, carbonio e alcaline, ecc.). Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie. Un uso inappropriato può provocare esplosioni e mettere in pericolo vite.

Le batterie non devono mai essere aperte o deformate, in quanto ciò potrebbe provocare una fuoriuscita di sostanze chimiche dannose.

In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuoverle immediatamente per prevenire danni al dispositivo. Pulire il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno assorbente e asciuttare. Indossare sempre guanti protettivi! Evitare qualsiasi contatto con la pelle.

In caso di contatto fra il liquido della batteria e la pelle o gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca e rivolgersi a un medico.

In caso di ingestione di una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.

Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo e smalirle correttamente.

Non mandare in corto circuito i contatti delle batterie.

Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili.

Non mandare in corto circuito le batterie.

Non utilizzare batterie ricaricabili.

## PERICOLO! Rischio di lesioni personali!

- Non smontare il dispositivo. Un montaggio errato può causare danni fisici! In questo modo, si annulla anche la garanzia.
- Non mettere in funzione dispositivo danneggiati. Rischio di ferirsi!
- Non posizionare fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del macinino. Rischio d'incendio!

## ATTENZIONE! Danni al dispositivo

- Non immergere mai il macinino in acqua o altri liquidi. Nel caso in cui il liquido penetri nel macinino, rimuovere immediatamente le batterie e contattare la nostra assistenza clienti (vedere la sezione "Informazioni sulla garanzia").
- Non esporre il macinino a fonti dirette di calore (per es. termostofoni), a luce solare diretta o a luci artificiali.
- Assicurarsi che il dispositivo non sia sottoposto a impatti eccessivi o vibrazioni.
- Non introdurre corpi estranei nel dispositivo.

• Il dispositivo non deve entrare in contatto con superfici calde.

• Riempire il macinino unicamente con grani di pepe o sale grosso.

• Tenere pulito il dispositivo.

## Copyright

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

## Prima di iniziare...

Estrarre il macinino SPPM 4 A1 e tutti gli accessori dalla confezione e controllare che il contenuto sia completo. Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smalirlo in maniera appropriata.

## Introduzione

### Inserimento delle batterie / riempimento del macinino

- Impugnare saldamente il contenitore (6) e ruotare la sezione superiore (1) in senso antiorario, fino a quando la freccia sulla sezione superiore (1) non è allineata con il simbolo sul contenitore (6).
- Rimuovere la sezione superiore (1) dal contenitore (6).
- Rimuovere il motore (3) dal contenitore (6).
- Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità (+ e -). I simboli di polarità sono presenti sia sulle batterie sia nel relativo vano.
- Riempire il contenitore (6) con grani di pepe o il sole grosso. Riempire il contenitore (6) non oltre i simboli del lucchetto e .
- Posizionare il motore (3) dal contenitore (6). Accertarsi che i contatti (4) sul motore (3) siano correttamente allineati con i contatti (5) sul contenitore (6).
- Posizionare la sezione superiore (1) sul contenitore (6).
- Impugnare saldamente il contenitore (6) e ruotare la sezione superiore (1) in senso orario, fino a quando la freccia sulla sezione superiore (1) non è allineata con il simbolo sul contenitore (6).

**AVVERTENZA relativa ai danni agli oggetti**  
Non utilizzare detergenti abrasivi o caustici su strumenti che potrebbero graffiare la porcellana (per es. spugnette metalliche). In caso contrario, il macinino potrebbe danneggiarsi.

**Non pulire il macinino e i suoi accessori in lavastoviglie, in quanto si potrebbe danneggiare in maniera irreparabile.**

**Non immergere mai il macinino in acqua o altri liquidi. Nessun liquido deve penetrare nel macinino.**

**Pulizia**  
• Pulire l'esterno del macinino con un panno morbido e leggermente inumidito; in caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente per piatti delicato.

• Asciugare bene tutte le componenti.

• Non è necessario pulire la macina e il contenitore (6).

**Conservazione del dispositivo inutilizzato**  
Quando non si intende utilizzare il macinino per un lungo periodo di tempo, riporlo in un luogo pulito e asciutto.

• Rimuovere le batterie.

• Vuotare il contenitore (6).

• Prima di riporre il macinino, pulirlo come descritto nel capitolo precedente.

## Risoluzione dei problemi

In caso di malfunzionamenti del macinino, seguire le istruzioni seguenti per cercare di risolvere il problema. Nel caso in cui ciò non fosse sufficiente, contattare la nostra Hotline (vedere il capitolo "Informazioni sulla garanzia").

## Il macinino non funziona.

• I dispositivi sono scariche. Sostituire le batterie con altre nuove, dello stesso tipo.

• Ruotare leggermente la vite di regolazione (9) in senso antiorario per una macinazione più grossa.

• Ruotare leggermente la vite di regolazione (9) in senso orario per una macinazione più sottile.

• Riposizionare il tappo di protezione (7) sul fondo del contenitore (6).

• Alcune volte, granuli di pepe più duri possono bloccare il meccanismo di macinazione del macinino. Anche i granuli di pepe possono bloccare il meccanismo di macinazione, in quanto assorbono l'umidità e presentano diversi gradi di durezza. Nel caso in cui ciò accadesse, girare sottosopra il macinino e premere il pulsante (2) per uscire il sole o il pepe dal meccanismo di macinatura. Se necessario, scuotere delicatamente il dispositivo per favorire la fuoriuscita del granello che blocca il meccanismo.

**Pulizia**